

گوهورینا دیروکی یا ڤاولین زمانی کوردی

د. مزگین عهبدوره همان نهجهد

وانه بیژ: ل زانکویا سه لاهه ددینی، کۆلیژا زمانی

(تاریخ القبول بالنشر: 16 نیسان 2013)

کورتیا لیکولینی:

ئه ڤ لیکولینه ب ناڤ و نیشانی (گوهورینا دیروکی یا ڤاولین زمانی کوردی) ناسته کی گرنک یی زمانی کو فۆنۆلۆجیه دئیخه بن لیکولینی، شیوازی لیکولینی، وهسفی، شیکاری و دیروکی یه کو تیدا قوناغین گوهورینا ڤاولین زمانی کوردی د سهرده مین که ڤنار هتا کوردی یا نها رووهن دکهت.

ئه ڤ لیکولینه، ل پیشه کیهک و جهند تهوهره کا پیک دهیت نهو زی:

هوکارین گوهورینا زمانی (کو تیدا نهو هوکارین سه ره کی و گرنک بو گوهورینا زمانان دهستیشان دکهت).

نارمانجین گوهورینا زمانی (دهره نجام و نهو نارمانجین کو ههر زمانه کی بو ڤان گوهرینان ههیه دیار دکهت).

یاساین گوهورینا دهنگان (نهو زی یاساین فۆنۆلۆجی و چهوای یا ههلویستا ڤان یاسایان د کوردیدا دهر دئیخهت).

پاشی د تهوهره کا دی دا، دهجهت سهر کا کلا فی لیکولینی نهو زی لیکولینه ل گوهورینا دیروکی (7 ڤاولین زمانی کوردی و

سمتا دیروکی ڤان گوهورینان د زمانین هندو نهو روپی هتا کوردیا نها دا. د دو ماهیکیدا ب نه نجامه کی لیکولین تهمام دبیت و نه نجام

زی ب دهر خستنا خسته کی گوهورینا ڤاولین که ڤنار بو کوردیا نها رووهن دکهت. و ههروهها به حسی بهره واما ڤان گوهورینا

دکتهت کو نها زی د دیالیکتین کوردیدا ههست یی دهیته کرن.

دهستپیک:

ههله و ناپه سهند نییه، به لکو نه ڤ گه شه و گوهورینه

شهنگستین وی د زفرنه ڤه بو رودانین چاڤه

رینه کریین دهم و سهرده مان. نه ڤ بابه ته (7 ڤاولیت

زمانی کوردی دئیخهت ژیر لیکولینی و دیارده یا

گوهرینا وان ب دریزا هیا دیروکی دیار دکهت ل

دویمایی زی ب نه نجامه کی مه به ستا فی بابه تی دیار

دکتهت. د نافهروکا فی بابه تی دا هندهک په یقین

کورت کری هه نه کۆ لیره دا خویا دکهین:

ئه ڤ لیکولینه ههوله که بو زه لال کرنا پشکه کا

گرنک ژ فۆنۆلۆجیا زمانی کوردی و رووهن کرنا

پارهک ژ لایه نین ڤه شار تین دهنگسازیا کوردی کو

ب دریزای یا دیروکی زمانی کوردی تووش بووی.

زمان، فورم و وینه یه کی نه گور نینه و ههر دهم

د دۆخی گوهورین و گه شه کرنی دایه. دبئ باوه ریا

مه وهسا بیت کو دوور کهفتنا وینه و فورم پکی

زمانی ژ بنه کۆک و فورمی که ڤناری خوه، نهک تنی

په هله وی = په

هندیا که ڤنار = ه.ک

ئیرانیا که ڤنار = ئی.ک

ناڤیستایی = ناڤ

کوردی = ک

هندو نهو روپی = ه.ه

گوهورین ژ بهر چ؟

مه‌به‌ست ژ گوهورینین زمانی ئەو دیاردەنە کو د زمانیدا روی ددن و دبنە سەدەمین پەیدا بوونا هەندەك ژ جوداھیین زمانان ژ قوناغیکێ بۆ قوناغەکا دی. واتە ئەو گوهورینە دەمی ب سەر زمانیدا دەیت، ل سەرخۆ و ب بوهرینا دەم و قوناغان روو ددەت و راستەوخۆ هەست بێ ناهیت کرن(تالب حسین، ۱۹۸۹: ۴۱). ب شیوەیەکی گشتی ھۆکارین کو دبنە سەدەمین گوهورینا بەردەوام و ھەمیشەیی یا زمانان، دبنە دوو پشک:—

۱- ھۆکارین نە زمانی.

۲- ھۆکارین زمانی.

ھۆکارین نە زمانی پشکەکا زۆر فەدگەریت بۆ تایبەتمەندی و پیکھاتنا جفاکی. زمان ل دوو سروشتی ئەو گوهورینین کو د جفاکیدا روو ددن، دگوهریت. گوهورینین رامیاری، جفاکی و روئشگیری دبنە ھۆکارین ھەست پیکرین زمانی. ژبلی قی یەکی ژ پەیوەندیین د ناڤەرا نەتەوان دا دبنە سەدەما دیاردەیا وەرگرتنی د زمانەکیدا.

بۆ ھۆکارین زمانی ژمانقانی ئەمریکی ویتنی(whitney) دیژیت: "ھەر گوهورینەکا د زمانیدا دەمی بەرچاؤ دکەڤیت، نمونەیا بۆ ئەو ئارەزوو یا (سروشتی)ا کو د زمانیدا ھەمی، ب ئارمانجا کیم کرنا ئەو ھیز و تێھنا کو د دەمی دەرپینێ دا ب کار دەیت(احمد مختار، ۱۹۶۷: ۳۲۱).

ھۆکاری ھەرە گرنگ بۆ گوهورینا دەنگان، سیستەمی فۆنۆلۆجیی یە، دەمی کو بۆشاییەکا یا دەرزەکا دکەڤیتە د ناڤ زمانیدا، ئەو دەرز و بۆشاییە ھەردەم ئامادەیا بۆ پربوونەڤی. واتە ئەو ناچۆری و نایەکسانییە د سیستەمیدا، ئامادە دییت بۆ دروستکرنا ریکەکا یاسایا گریدای بە دەمیڤە و ل دویف سروشتی سیستەمی زمانی دەنگ دەیتە گوهورین(Robert.s.p، 1995:7).

گوهورینین زمانی پیرەویا ھەندەکا یاسا و ریسایان دکەن و سەر ب خو و بی ری و جی نابن(محمد معروف، ۱۹۸۷: ۹۱)، ب قی ئەگەری ژ ی ژ بەر کو ھەر زمانەکا ژ ویتەیی بنەکوکا خوہ دویر دکەڤیت، دکارین پەیوەندییا قی زمانی لگەل بنەکوکا خوہ و زمانین دی کو ژ ئیک مالتباتن دەستیشان بکەین. ئەو خالە دییتە سەدەما وی یەکی کو ناسینا گوهورینکاری و گەشەیا زمانان ب درێژایا دیروکی و فەدیتنا یاسا و ریسایین سەپاندی ل سەر گوهورینا زمانان، ئیک بیت ژ ئارمانجین زمانقانی دیروکی و زمانقان شروڤە و لیکدانان بۆ فۆرمین جۆرب جۆرین پیکھاتین زمانی د سەردەمین جودایین دیروکیدا ئەنجام بدەن.

ئارمانجا قی بابەتی:

لیکۆلینا میژوویا گوهورین و گەشەیا دەنگان ژ بلی وی یەکی کو ھاریکارە بۆ ناسینا پەیقین بنەمالەیاکی و دەستە خویشکین وی، بۆ

ياسانه يين گهورينا دهنگين زمانان دهستيشان
دكهن(محمد معروف فتاح 1987: 96) وهكي:

1- گونجان (Assimilation): گهورينا
دهنگه كي په بو دهنگه كي دن ل ژير كاريگه ربا
دهنگين هه فسيدا. وهكي:

ههشت ده ← ههژده.

2- نه گونجان يا دوپر كهفتن
(Dissimilation): دوو دهنگين وهك نيك و ل
جهم ههڅ، نيك ژ وان دهينه گهورين بو دهنگه كي
دي، يان دهنگه كي دي دچيته ناقه را ههردوويان
دا، ژبه گرانيا دركاندنې. وهكي:

برا ← بررا

3- لادان يان كرتاندن (Elision): لادان
يان كرتاندنا دهنگه كي يان زیده تر د مورفيمه كيډا،
ب نه گه را ئاسانكرنا ده برينې. وهك

دهست مال ← دهسمال

4- جه گهورين: دوو دهنگه يان دوو برگه
جهين وان دهينه گهورين. وهكي

به فر ← به رف

5- دهنگ گهورين: يهك په يف ب دوو يا
چهند فورمان دردكهڅه. وهكي

قورئان ← قورعان

ژ بلي فان ياسايان، ژ ناليي دهنگان څه ديسا
گهورين هه نه، وهكي دهنگ بهر ليقداني يان
گرانكرنا دهنگان وهكي (ك، گ) كو دهنگه كي
ليټكي ب دويځ را بيت بهره څه پيشيا دهڅي دچه و

تيگه هشتنا ته ماميا واتايا په يقان و هويين هه څه واتايي
وچهند واتايا په يقان د ناڅه څو كين نهادايه و
دياركرنا سه ده ما شيوه يين جوړب جوړين تو مارا
په يفه كي د تيگستين نفيسيدايه، كو دبه پشكه كا
زورا بابته و كيشه وئاريشه يين گريداى ريزمان و
پيگه اته يا زمانې كوردى نه څو پي بهينه روهن
څه كرن. ههروه سا ديار دكهت كو زمانين جيهاني
هه ردهم د گهورينې دانه و د شيانا كه سيډا نيه
ره و تا گهورينان رابگريت يان كي م بكهت، ژبه ر
كو نه څه گه شه يه د ناڅه خودي سروشتي زمانيدا هه يه.

ياسايين گهورينا دهنگان د زمانې كورديدا:

دهنگ د هه مې زماناندا دكهڅه بهر باهوزا
گهورين و گه شه كرنې. زورتر و زوى تر ژي
هه ست پي دهينه كرن. جوداها فونولوجي ژي فان
ناليا څه دگريت: هه ژمارا فونيمان و چه وانيا
پارڅه بوونا څاول و كوئسونانتان و پشكداريا فونيمان
ل چوارچوڅه يا برگه و وشه دا و بوون و نه بوونا هيژ
و چه وانيا پارڅه بووني ل وشه و رسته ياندا... هتد.
زمانې كوردى ژي وهك زمانين دي ب دريژاها
ديروكي توشي گهورينان بويه، نه څه گهورينه ژي
ل دويځ هندهك ياسا و دهستوران روى ددهن.
نه گه نه څه گهورينه بهينه پولين كرن، دبه چه ند
جورهك ژ گهورينان د ناڅه زمانين مرو فاندنا هه ست
پي بهينه كرن. هندهك تايه تي و ديارده هه نه كو د
بهرا پتر زمانين جيهانيدا خو يا دبن ژ وان ژي نه و

- لیف خرکون ژۆی را پهیدا دبیت، وهکی: کوا- ۷. بهرلوتدان/ دهنگهک ب تایبهتی کونسونانت ل گوهار). ههروهها ئەڤ گوهرینه ژۆی: ۶. نهرم بوون/ ههندهک دهنگ ب تایبهتی دهنگین دهر باز (ک، گ، ب) دهمی ڤاولین (ی، ی) ب دویقه دهین، دهینه تهحسین و بهرهڤ جهی کونسونانتا نهرم دچن. وهک (کا، کی، کیو، کینهو گیهه).
۷. بهرلوتدان/ دهنگهک ب تایبهتی کونسونانت ل ژۆی ئەگهری دهنگین نهلوتیین دهوروبهردا دهمی دهرکهفتی ل وان نریک دبت. وهکی: (پانزه، سیانزه).
۸. بهر نهرمایى دان یا بهرمهلاشوڤدان/ (ل، ر) دگۆهوریت ب (ل، ر)، واته د دهرپینیدا گران دبیت.

گوهورینا دیروکیا ڤاولان:

ل زمانی کوردیدا بیر و هزرین جودا ل سهه ڤاول و ههژمارا وان ههنه(ارانسکی، ۱۳۸۶: ۱۲۸)، بهلی بههرا پتر ژ زمانناسان ل سهه ۸ ڤاولان ریکههفتینه، سی ڤاولین کورت /i/u/e/ پینج ڤاولیت دریت/ /o/ũ/ê/î/a/ (رۆدیگر اشپ ۱۳۸۳: ۵۴۴). ل دویف لقاندنا زمانی، ڤاولین /e, î, ê, i, / ل ئالیی پیشیا زمانی دروست دبن و ڤاولین /a, u, ũ, o/ ل ئالیی پاشیا زمانی دروست دبن(غازی فاتح وهیس ۱۹۸۴: ۶۶).

دقی خشتهی دا جم و پیگهیا فالان هاتیه دهستنیشان کرن: ۱

	پیشی	نیقهك	پاشی
هه ره بهرز	ī	ی	وو
بهرز	i	بزرۆكه	و
نزم	ê	ی	ۆ
هه ره نزم	e	ه	ا

۱. گوهورینا دیروکیا فالان درپژا (ئا=A):

سهبارهت فی فالولی (a) د زمانی هیندونهرووی دا ههتا نها نهؤ گوهورینه ب سهردا هاتیه و هندهك جاران وهك خوه

مایه:

کوردی	پهلهوی	ئیرانیا كهفناز	هیندیا كهفناز	هیندو نهرووی
دار Dār	Dār	Dāuru	Dāru	Deru
ههفری hawrê	hadā	Saha	Sm-dha
باز Baz	Baza	Vaz	Bhāsas	Bhāsō

هندهك جاران نه گهر ل دهستپیکا په یقاندا نه بیت و ل نیقه کی بیت وه کی خوه مایه بهلی نه گهر د دو ماهیا

په یقاندا هاتیبیت ژ په هلهوی هویرفهتر نه مایه:

۱- بو کیشانا فی هیلکاریی مفا ژ (Peter Roach 2002:14) هاتیه وهرگرتن.

هیندو ئه وروپی	هیندیا که فنار	ئیرانیا که فنار	پهلهوی	کوردی
Ghasto	Hasta	Dasta	dast	dest دهست
Karδ-Krs	Siras	Sara	sar	ser سهر

د فان نموناندا دینین کو (a) یین دو مایی د	پهلهوی	کوردی
زمانی کوردی دا و په یی ژی دا ههتا راده په کی	Abé	bê بی
نه مایه.	Aba	bi ب
ئه د دیار د به د چیتته چوارچوئی گهورینا	Aweran	wêran ویران
کونسوناتان و گری دایه ب یاسایا لادان	Ayād	yād یاد
و کرتاندنی قه ل دو مایا په یقان، ئه قه ژی یا بویه	Ayār	yār یار
سه ده ما گهورینا بر گه یان د زمانین نویدا (ره جان	Aswār	swār سوار
اسماعیل ۱۹۹۱: ۷۴). مهرج نییه کو هه می ده مان و	aspārtan	spārtin سپارتن
د هه می په یقاندا ئه د دیار د به رو بدت و د زمانی	aj	ji ژ

د فان نمونه یین سهریدا ل دو یف یاسایین دهنگی، لادان ل دهستیپکا په یقانه، دهنگی (a) نه مایه ئه قه ب ته نی د زمانی کوردیدا روی نه دایه به لکو د پشکه کا زورا زمانین ئیرانین نویدا روی دایه، بو نمونه د فارسیا نویدا (مهری باقری ۱۳۸۰: ۲۸)، بوزانین (a) یا دهستیپک ل ئافیستاییدا بو دوو مه به ستین هه قذر ب کار هاتیه (فاچل عمر ۲۰۰۵: ۲۶):

۱. ل شوینا (نهء نا) یا ئه قرو وهك (A-murdād) نه-مر.
۲. ژ بو په ژراندن و په سهند کرنی واته ل شوینا (به لی، ئا) یا ئه قرو.

په هله ویدا دیار بیت، هندهك جارن ئه د (a) به ب تنی د کوردیدا نه مایه و د په هله ویدا یا مای وه کو نمونه یا (Arta) یا په هلهوی و ئهرد (erd) کوردی، جارنا ژی بهروفاژییه د ئیرانیا که فنار و کوردیدا نه مایه، به لی د په هله ویدا سهر هه لده ته قه وه کو نمونه یا (Vaz) ئیرانیا که فنار و (Baz) کوردی کو دهنگی (a) ل دو ماییدا نه مایه و د (Baza) په هله ویدا یا مای.

جارنا ل دهستیپکا په یقان (a) هه بوویه لی د کوردیدا نه مایه وه کی فان نمونین خواری کو د په هله ویدا هه بووه و د کوردیدا نه مایه: -

ههرسی فاوان بو تاکه فاوله کی ئیک ژ تایه تمه ندیین
گرنگین زمانی هیندو ئیرانییه (مهری باقری، ۱۳۸۰:
۲۷).

ژ بلی فان سی فاوان دوو کونسونانتیین
[n]، [m] یه. ئه ب وی مهرجی کول پیش
فاوله کی بهین، د زمانین هیندو ئیرانی دا د
گهورن بو فاولا ئامازه پیکری وه کی د فان په یقین
خواری دا:

۲. گهورینا دیروکیا فاولا کورتا $e = \text{ه}$:

ئهؤ فاوله د کوردیدا پاشمایا دهنگی (a) یه، د
زمانی ئی.ك. دا. ئهؤ دهنگه ژ ئالیی دهنگسازیا
دیروکیفه وه کو زمانین دیین ئیرانی و ه.ك،
دکاریت وینهیه کی گهوری و گهشه کریی ئیک ژ
سی فاولین کورتین (ه، ی، و)، یان سه و ژیر و
بور بیت، یان دوو دهنگین کونسونانتی [n]، [m] یه
ه.ئه بن. ئهؤ گهورینا دهنگی، واته گهورینا

هیندو ئه وروپی	سه نسکریتی	ئیرانیا که فنار	کوردی
Kmtom	satam	θatam	set سهت
Bhndh-to	baddha	basta	best بهست (بهستن)

د فان نمونه یاندا (E) د زمانی کوردیدا ل هه مبهه (A) یا زمانین که فنارین دی رادوه ستیت:

Bhag	Bhik̄sate	Bax̄s̄aiti	Bax̄s̄īšn	Bex̄s̄īn	به خشین
Bhag	Bāga	Baxtra	Bahr	Behr	بههر
Pant	Pathàs	Panti	Pand	Pend	په ند
Deku	Dāsa	Dahyu	Deh	Deh	ده
Mē-Nōt	Mas	Māh	Māh	Meh-mang	مهه
Bhoidh	-----	Wad	Vat-wad	bed	به د
Bhrus	Vras	Vrang	Bar-war	Ber	به ر
Tenos	Tanū	-----	Tanuk	Tenik	ته نک

د هندەك پەيقاندا ل دەستپيكا پەيقي (e) يا كوردى ل ھەمبەر (a) يا دەستپيكي يا زمانين كەقنار دەيت وەكى:

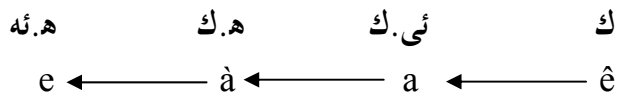
ھیندو ئەوروپی	ھیندیا كەقنار	ئیرانیا كەقنار	پەھلەوی	كوردی
arta	Arta	Arta	Arta	erd عەرد
Ang-Ank	Angam	Angst	Angust	engust ئەنگوست (پەنجە)
Au -ū	Ava	Ava-hauv	Avê -êō	Ev-eve ئەڤ، ئەڤە
Ombh	Ambhra	Awra	Abir	Evir ئەڤر

ڤاولا (e) د زمانی كوردیدا بەرامبەر (o) یا ھ.ئە و (u) یا پەھ دەيت. ب وی مەرجی كو دەنگی پشتی وی كونسونانته كا ھەژۆك و پدی بیت (وریا عمر، ۲۰۰۴: ۴۹) و (مەھری باقری، ۱۳۸۰: ۴۱) وەکی:

ھیندو ئەوروپی	ھیندی كەقنار	ئیرانیا كەقنار	پەھلەوی	كوردی
Pornom	Parnàm	Prəna (نأڤ)	Pur	Perr پەر
Ous	-----	Uš	Huš	heš ھەش (ھش)

۳. گوھورینا دیروکیا ڤاولا کورتا (ی = ê).

ڤاولا (ê) یا کوردی ل ھەمبەر (a) یا زمانين ئی.ك د هندەك پەيقاندا رادوستیت و (a) یا ئی.ك ل ھەمبەر (e) یا زمانين ھ.ئە و (â) یا ھ.ك رادوستیت (محسن ابوالقاسمی، ۱۳۷۳: ۱۷۱)، د قی ھاوکیشی ڤا باشت روھن دەبیتەڤە:



وەکی د ڤان نمونین خواریندا دەردکەڤیت: -

ھیندو ئەوروپی	ھیندیا كەقنار	ئیرانیا كەقنار	پەھلەوی	كوردی
Penkme	Pànca	Panca	Pançam	pêncem پینجەم
Delēgh	Dirghàs	Darga	Drac-Draz	drêj درێژ

د هندهك په یقین دن یین زمانی کوردی دا بهرامبر دهنگی (ê)، (āa) زمانی ئی.ك و ه.ك دهیت و د ه.ئه دا بهرامبر دهنگین (oē)، دهیت (اریانپور کاشانی، ۱۳۸۴: ۳۰۰) وه کی فی هاو کیشی:

ك ← ئی.ك ← ه.ك ← ه.ئه
ê ← a ← ā ← ēe

کوردي	پهلهوی	ئیرانیا کهفشار	هیندیا کهفشار	هیندو ئه وروپی
پێ پێ pē	Pāy- Pāδ	Pād	Pāt	Pēd
پیش Pêš	Pîš	Patiš	Parê	Peros

د هندهك په یقین دن یین ه.ئه (O) جهی وی د گریت، وه کی:

کوردي	پهلهوی	ئیرانیا کهفشار	هیندیا کهفشار	هیندو ئه وروپی
رژیک rêzik	Radg	Rataka	Ràth	Rotho-ret
رێ (ریگا) rî-Rî	Rāh	Ratha	Ràtha	Roto
کێرد kêrd	Kārd	Kareta	Kart	Kort

قاولا (ō) یا په هندهك جار ان د کوردیدا قاولا (ê) بهرامبر وی دهیت و (ō) یا په ژی د زمانین پیش خوه دا ب (u) دهر د کهفیت (اریانپور کاشانی، ۱۳۸۴: ۱۳۷) وه کی د فان نمونین خواری:

کوردي	پهلهوی	ئیرانیا کهفشار	هیندیا کهفشار	هیندو ئه وروپی
پێست Pêst	Pōst	pusta	-----	Pel
بێن Bêhn-bên	Bōy-bōyidan	Baothi	Budh	Bhu

٤. گوهرینا دیروکیا فاولا کورتا (i):

د هندهك په یفاندا فاولا (i) یا کوردی بهرامبهر (a) یا ئی، ك و (à) یا هك رادوهستیت و د ه.ئه دا هه مبهری وی (e) یه (بهرام فرهوشی، ۱۳۵۲: ۵۴) وه کو ئی هاو کیشی:

ك ئی.ك ه.ك ه.ئه
i ← a ← à ← e

وه کی فان نمونین خواری:

کوردي	په هله وی	ئیرانیا که فنار	هیندیا که فنار	هیندو ئه وروپی
nivêj - نڤیژ	Nama(j-c-z)	Namah	Nâmas	Nemos
bihâr بهار	Vahâr	Vahâra	Vasar	Ves
tirs ترس	Tars	Tarsatiy	Trasa	Tres
didan ددان	dandan	Dantan	Dân	Dent-don't

د هندهك په یفاندا فاولا (i) یا کوردی بهرامبهر (u) یا ئی، ك و (u) یا هك دهییت و د ه.ئه دا بهرامبهری وی (e) یه ب تاییهت نه گهر پشته ئی فاو لی کونسونانته کا پدی و هه ژوک (ل، ر) بهییت (وریا عمر، ۲۰۰۴: ۴۹)

وه کی فان نمونین خواری:

ك ئی.ك ه.ك ه.ئه
i ← u ← u ← e

کوردي	په هله وی	ئیرانیا که فنار	هیندیا که فنار	هیندو ئه وروپی
Pirr پر	Purr	Prâna (ناڤ)	Pûrhâ	Pele-plé
Tirrîş ترش	Turîş	----	-----	Terp
Şivan شيفان	Şupân	Fîsupâvan	Fsûşpet	Pek
Bilind بلند	Buland-burzind	Burz	Barha	Bheregh
Dirişt درشت	Duruşt	Društa	-----	Drewo
Pir پر (پرد)	Puhr-puhl	Peretu	Piparti	Per

زۆربەى چاوگىن پەھ کو ب (dan,tan) دوماهى دەين، د كوردى دا بوينه (tin, in) وهكى فان
 نمونين خواري (اريانپور كاشاني، 1384: 157):-

كوردى	پهلهوى
patin پاتن	Puxtān
birin برن	Burdan
kirrin كرين	Xaritan
xandin خاندن	Xwandan
birrīn برين	burīden

5. گوهورينا ديروكيا فاولا (u = و):

فاولا (u) د زمانى كورديدا پاشمايا دهنگى (u) يا زمانى ه.ئەيه. ئەف دەنگە ب دريژاھيا سى
 سەردەمىن قوناغىن زمانى كوردى، بى گوهورين گەھشتيه مە، يان ژى ب تەمامى ل ھندەك جھان ژ ناڤ
 چوويه يان بويه دەنگە كى دى. چەواى يا ناڤچوون يا گوهورينا فى دەنگى د فان نموناندا رووھن دبیت:-
 د ھندەك پەيڤين ه.ئە دا بەرامبەرى فى فونيمى (o) ھاتىيە و پشتى وى سەردەمى ژ ناڤچوويه يان فونىما
 (a) جھى وى گرتىيە. وهكى:

كوردى	پهلهوى	ئيرانيا كهڤنار	ھىنديا كهڤنار	ھىندو ئەوروپى
Kurk كورك (مريشك)	Kark	Kahrkā	Krkra	Krok
Vazr	Vazra	-----	-----	-----

gurz گورز

Yawa-Yavo (ناڤ) Yaw-Cawe cow-ce جۆو- جەھ Yewos- Cewos Yava

ھەر وەك ديارە ھيشوہ فاولا (ew) يا ه.ئە بويه (av) د ھ.ك و ئى.ك دا ب تايهت د (ئاڤىستا) بى دا
 وەكو خوہ مايه و د پەھ دا ھاتىيە گوهورين بۆ (av,aw) ھەر وەكو د نمونين سەريدا ھاتىيە ديار
 كرن (مەكەنزى، 1379: 225).

6. گهورینا ڦاولی بۆ هیښوه دهنگ
(کۆنسونانت+ڦاول):
دهین:-

د نیرینه کیدا بۆ دهنگین زمانی په لگه
زمانی کوردی ههست ب وی یه کی دهیته کرن، کو
هندهك ڦاولین په دبنه دهنگین لیكدایی د
کوردیدا، ب تایهت دهمی کو نهؤ دهنگه ڦاوله د
دهستپیکا په یفاندا بهین، دبه کو دهنگه ڦاولا
دهستپیکي بته ڦاوله کا دی و دهنگه کونسونانته کا
لاواز و نهرم بکه ڦیته دهستپیکي، بۆ ئاسانیا

1. د زمانی په دا (a) یا دهستپیکي هندهك جاران د
کوردیدا نهك تهنی دهیته گهورین، بهلکو
دهنگه کی نهرمی وه کو (ه) بۆ زیده دبیت، واته
(a) یا په هلهوی ل بهرامبهه هیښووه
دهنگین (he، hê و ho) رادوهستیت وه کو د ڦان
نمونین خواری دا:

هیندو ئه وروپی	هیندیا که ڦنار	ئیرانیا که ڦنار	په هلهوی	کوردی
Ereg	Rjrā	Arduthia	Aluh	Helū ههلو
Ekwos	Aswas	Aspa	asp	hesp ههسپ
Osthes	Asthi	Asti	Asteag-astuxān	Hestī-hêstik هیسك
Enter	Antār	Antar	Andar	Hondir هوندر(ل ناڤ)

ب. د هندهك وشین زمانین که ڦنار دا ڦاولا (u،v،w) ل هه مبهه هیښووه دهنگي (hê) دهیت ب وی
مه رجی کو نهؤ ڦاوله د دهستپیکا په یفیدا بهیت (مه که نزی، ۱۳۷۹: ۲۶۸). وه کو د ڦان نمونین خواری دا:

هیندو ئه وروپی	هیندیا که ڦنار	ئیرانیا که ڦنار	په هلهوی	کوردی
Wes	Ustra	Uštra- Uštro	Uštar- Uštir	hêštir هیښتر
Westis	Vàste	Vastrà	Wastar	hêstir هیښتر

٧. جهگهورك (قلب) ا ديروكي:

د هندهك وشهياندا ب ههښهري لگهل زمانى پهه، وه دهر دكهښت كو جهگهوركى (قلب) د مابهينا دوو دهنگان دا دهيتنه كرن، واته دوو څاول يان دوو كوټسونانت يان څاولهك و كونسونانتهك ب تهنى جهى ههښدوو دگهورن و پيش و پاش پى دهيتنه كرن. نهښه ژى ديارده كا بهربلاښه د ناڅ زمانان دا كو نها ژى د ناڅ دياليكتين كوردى دا ههست پى دهيتنه كرن وه كو، تهرزه و تهرزه، زيخ و خيز، بهرف و بهفر، كن و نك وه كى د څان نمونين خوارى دا: -

هيندو نهوروبى	هيندى كهښار	ئيرانيا كهښار	پههلهوى	كوردى
Leig	Rajati	-----	Alīz	Leīz لهيز-لهيزتن
Akru	Asru-Ašru	Asrav- Asru	Ars	esrīn نهسرين

نهښام:

بادينى دا څاولا دريژا (وو، ū) كيم دكهښته بهرگوهان، ل جهى وى نهښه ديفتونگه (وى، ui) يا (ū) ب كاردهيت. بهلى ل دهښرين سهرپتر، ل جزيرى، ههكارى زور ب ناسابى وه كو زارى خوارى بكار دهين و بهروڅاڅى د زارى لورپدا نهښه څاوله وه كو دهښرا بادينان ب ديفتونگا (ui يا iu) ب كار دهيت. ههروهسا څاولا (و، o) ل بادينى دا كيم ب كار دهيت، ل جهى څى څاولى، څاولا (و، u) زورتر ل كار، بهلى ل ناڅچهين سهرپدا نهښه دهنگه وه كو شپوى خوارى ب كاردهيت. ب گشتى دكارين بيژين كاريگهريا تهوژما زمانين كهښار و زمانين ههښى كول سهر زمانى كوردى و دياليكتين وى رهنك څه داويه د گهورينا فونولوجيا كوردى دا رولهك گرنك گيږايه. ل خستى خوارپدا دى

څاولين كوردى، خهسلهټين ميراتى څاولين زمانين كهښارين ئيرانى ههلگرتينه. ههروهكى كو پيشتر بهحسى څاولين توشى گهورينى بووين هاتيه كرن، بهلى خاله كا دى ههيه كو جهى بايهخ وگرنگى هه نهښه ژى نهښه گهورين كو د دياليكتين كورديا نهادا ههست ب ههبوونا وان دهيتنه كرن. بو نمونه دياليكتا سهرى څاولا (ه، ö) ههيه كو څاوله كا بهرزه و ب پيشيا زمانى دروست دببت وليف خرپرنا لگهل هه، څاوله كا هوسا د كرمانيخا خوارپدا نيه، يان هيشووه كونسونانت د دهسټيكا پهيقان دا د دياليكتين سهرى دا زيدهتر دهين ژ دياليكتا خوارى (محمد معروف، ١٩٨٧: ٨١)، ژ بلى څى يه كى د شپوهزاران ژى گهورين ب سهردا دهيت، بو نمونه د شپوهزارى

ڦاولين كوردى كۆل همبەر ڦاولين زمانى پەھ دەين دياركهين:-

ڦاولين پەملەرى	ڦاولين كوردى
A	ê ã .hê .ho .he .o .e .-Ø) .(Ø-
ā	ê
U	hê . e . i .-Ø
ō	ê
ī	ê

ليستا ژيدەران:

ژيدەرب كوردى

1. بيرانرد كهمرى- جيرييد دايمەند- دەوگ والن، زمان، وەرگيراني كامل محمد قەرەداغي، ۲۰۰۷، چاپي يەكەم، خانەي وەرگيران.
2. تالب حوسين عەلى، ڦۆنلۆجى كوردى و دياردهى ئاسانبونى ڦۆنيمەكان لە زارى سليمانيدا، نامەى ماستەر، ۱۹۸۹، زانكۆى سەلاحەددين.
3. رحمان ئىسماعيل حسەن، بېرگە و ئاسانبونى بېرگە لە كورديدا، نامەى ماستەر، ۱۹۹۱، زانكۆى سەلاحەددين.
4. غازى فاتح وەيس، ڦۆنليك، ۱۹۸۴، ئەمبەداريەتى گشتى رۆشنبيري و لاوان.
5. عادل رەشيد قادر، ڦۆنلۆجى زمانى كوردى- كرمانجى سەروو، نامەى دكتورا، ۲۰۰۸، زانكۆى سليمانى.
6. فاجل عمر، گيرەكەين زمانى كوردى، ۲۰۰۵، كۆرى زانبارى كورد.
7. محمد معروف فاتح، زمانهوانى، سەرەتايەك لە زمانهوانى بە كەرەسەى كوردى، ۱۹۸۷، زانكۆى سەلاحەددين.
8. هەزار قادر ئىسماعيل، رۆناني بېرگە و ئاسانبونى دەنگ لە زارۆچكەى بالەكياندا، نامەى ماستەر، ۲۰۰۹، زانكۆى سەلاحەددين.
9. وريا عمر امين، چەند ئاسۆيەكى ترى زمانهوانى، بەرگى يەكەم، چاپي يەكەم، ۲۰۰۴، بلاؤكراوهى ئاراس.

هەر وەكو تيبينى دەهيتەكرن، د گوهرينا ڦاولاندا، ڦاولا(ى،ê) زۆرتەر ژ هەمى ڦاولين دن جيگري ڦاولين دى بويه، ئەڤه ژى د سيستەمى دەنگى كورديدا زۆر بەرچاڤه.

ل دويماهيى مایه بيژين كو سەرەراى هندى كو گوهرين و گەشەسەندنا جفاكى و رۆشنبيري و رامبارى و ئابورى و ژ ناڤ چوونا هەمى كولتور و عادهتین سەردەمپن كهڤنار، هەتا نەها زمانى كوردى هندەك تايهتەى و رەچەلەكین زمانى كهڤنارى خوه ژ ئالىي دەنگ و سيما و روخسارین دەنگى ڤه هەتا رادهيهكى باش پاراستينه. هەر وهك چەوا د چوارچوڤى ڤى كورته ليكولينى دا دەردكهڤيت، هندەك دەنگ هەر وهكى خوه يين د چوارچوڤى پيڤهاتنا پەيڤى دا ماین و هندەكین دى ژى گوهورينين ب سەردا هاتين و بو دەنگين دن يت هاتينه گوهورين.

١٧. مهري باقري، واجشناسي تاريخي زبان فارسي، ١٣٨٠، نشر فگره

ژندهر ب زماني عهري:

١٠. احمد مختار عمر، دراسة الصوت اللغوي، ١٩٧٦، القاهرة.

١١. حاتم صالح الضامن، علم اللغة، ١٩٨٩، بيت الحكمة، جامعة بغداد.

ژندهر ب زمان ئنگليزي

18. Robert. S. P. Beekes, **Comparative Indo- European linguistics an introduction**, 1995, John Benjamins publishing company ,Philadelphia.

ژندهر ب زماني فارسي:

١٢. ارنسكي، يوسف ميخائيلويچ، زبانهای ايراني، ترجمه علي اشرف صادق، چاپ دوم، ١٣٨٦، انتشارات سخن.

١٣. بهرام فرهوشي، فرهنگ فارسي به پهلوي، ١٣٥٢، انتشارات المجمعن اپار ملي.

19. Peter Roach. **English phonetics & phonology**, third edition , 2002, Cambridge university press.

١٤. روديگر اشپيپ، راهنمای زبانهای ايراني، ١٩٣٩، ترجمه فارسي، زير نفر حسن رجايي باغ بيدي، جلد اول، ١٣٨٢، انتشارات ققنوس.

١٥. علي اكبر شيري، درامدی بر گویش شناسي، ١٣٨٦، انتشارات مازيار.

٢٠. سايتي www.Persianlanguage.ir گوتارا حسن انصاري.

١٦. محسن ابوالقاسمي، راهنمای زبانهای باستاني ايران، جلد دوم: دستور و واژهنامهها، چاپ دوم، ١٣٨٤، سازمان مگالعه و تدوين كتب علوم انساني دانشگاهها(سمت).

الملخص:

يدرس هذا البحث في مجال علم الصوت فكان العنوان (التغير التاريخي لحروف العله في اللغة الكورديه) اما بخصوص المنهج المتبع في الدراسة، فقد استقر الاختيار على الاسلوب الوصفي التحليلي التاريخي ، ويذكر حول المراحل التي تطورت فيها حروف العله من اللغات الرصينه القديمه الى اللغة الكورديه في هذا العصر.

يشمل البحث من مقدمه ومطالب عده ومنها:

- اسباب التغير اللغوي (ويتحدث عن اهم العوامل المساعده والرئيسيه لاختلاف اللغة).
- اهم الغايات المؤديه لتغير اللغات (وفيه نتائج التغير والاهداف التي تحتاجها كل لغة من اللغات من اجل الوصول الى هذه الغايات والنتائج).

- الاسس والقوانين للتغير الصوتي ويتحدث عن (التعاملات الصوتيه) وكيفيه تعاملها في اللغة الكورديه.

- ويرجع في بحث اخر الى نواة الدراسة نفسها وهو:

التغير التاريخي لسبعه حروف العله في اللغة الكورديه ، والسرد التاريخي لهذه التغيرات في اللغات الهند والاوروبيون والى حد الان اما الخاتمه، فقد عقدت فيها اهم النتائج، واعطاء جدول بياني للتغير في حروف العله للغة الكورديه الاصيله القديمه. واستمراريه هذه التغيرات الى يومنا هذا في المحادثه ايضا حيث نحس بها.